

PROVISIONAL

S/PV.3121
8 October 1992

ARABIC

مجلس الأمن



OCT 08 1992

UN Doc. Collection

محضر حرفي مؤقت للجلسة الحادية والعشرين بعد الثلاثة آلاف والمائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الخميس ، ٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ ، الساعة ١٧/٥٥

الرئيسي :

السيد مريميه

(فرنسا)

الاعضاء : الاتحاد الروسي

إكوادور

بلجيكا

الرائس الأخضر

زمبابوي

الصين

فنزويلا

المغرب

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

النمسا

الهند

بنغلاديش

الولايات المتحدة الأمريكية

اليابان

السيد فورونتشوف

السيد أيلالا لامو

السيد نوتردام

السيد بربوسا

السيد ميمبغيفوي

السيد جن يونغجيان

السيد أريا

السيد السنوسي

السيد ديفيد هنلي

السيد هونغفلندر

السيد غاريخان

السيد إردوس

السيد بيركنس

السيد هاتانو

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصحیحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ١٧/٥٥ .

إقرار جدول الاعمال

أقر جدول الاعمال .

الحالة في جورجيا

رسالة مؤرخة في ٦ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٩٢ ، موجهة الى رئيس مجلس الامن من النائب

الاول لوزير خارجية جورجيا (S/24619)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : أود أن أبلغ أعضاء المجلس

بأنني تلقيت رسالة من ممثل جورجيا يطلب فيها دعوته الى الاشتراك في مناقشة البند المدرج على جدول أعمال المجلس . ووفقا للممارسة المتبعة أعتمد ، بموافقة المجلس ، توجيه الدعوة اليه للاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت ، وذلك وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس .

نظرا لعدم وجود اعتراض تقرر ذلك .

بدعوة من الرئيس شغل السيد جاباريديز (جورجيا) مقعدا على طاولة المجلس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : يبدأ مجلس الامن الآن نظره في

البند المدرج على جدول أعماله .

يجتمع مجلس الامن بناء على الطلب الوارد في الرسالة المؤرخة في ٦ تشرين

الاول/اكتوبر ١٩٩٢ الموجهة الى رئيس مجلس الامن من النائب الاول لوزير خارجية

جورجيا ، الوثيقة S/24619 .

أود أن أسترعي انتباه أعضاء المجلس الى الوثيقة S/24632 التي تتضمن نص

رسالة مؤرخة في ٧ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٩٢ موجهة الى الامين العام من النائب الاول

لوزير خارجية جورجيا .

وتلقى أعضاء المجلس أيضا نسخا من رسالة مؤرخة في ٧ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٩٢

موجهة الى رئيس مجلس الامن من الامين العام ستصدر تحت الرمز S/24633 .

بعد المشاورات التي جرت بين أعضاء المجلس أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي

باسم المجلس :

"أحاط مجلس الأمن علماً ، بقلق ، بتقرير الأمين العام عن الحالة في جورجيا ، المؤرخ في ٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ (S/24633) . وهو يعرب للأمين العام عن شكره للمعلومات المفيدة التي يتضمنها هذا التقرير . كما يعرب المجلس عن شديد انشغاله إزاء تدهور الحالة في جورجيا حديثاً . ويناشد المجلس جميع الأطراف أن توقف القتال فوراً وأن تحترم أحكام الاتفاق الذي أبرم في ٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ في موسكو ، الذي يؤكد على ضمان السلامة الإقليمية لجورجيا ، والذي ينص على وقف إطلاق النار وعلى التزام أطراف النزاع بعدم اللجوء إلى استخدام القوة ، والذي يشكل الأساس لتموية سياسية شاملة .

"ويؤيد المجلس قرار الأمين العام بإيفاد بعثة جديدة إلى جورجيا ، بناء على طلب حكومتها ، برئاسة أمين عام مساعد يصحبه أعضاء من الأمانة العامة ، على أن يبقى بعضهم في جورجيا . وهو يؤيد الولاية التي اقترحها الأمين العام في رسالته المؤرخة ٧ تشرين الأول/أكتوبر . وينتظر المجلس التقرير الذي سيقدمه له الأمين العام عند عودة ممثله من جورجيا ، ويعرب عن استعداده للنظر في التوصيات التي يعتزم الأمين العام تقديمها له بخصوص المساهمة التي يمكن أن تقدمها الأمم المتحدة لإعمال اتفاق ٣ أيلول/سبتمبر .

"ويلاحظ المجلس أن الرئيس الحالي لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا يعتزم إرسال بعثة إلى جورجيا في المستقبل القريب ويؤكد على الحاجة إلى ضمان التنسيق بين جهود كل من الأمم المتحدة ومؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا التي تهدف إلى استعادة السلم في المنطقة" .

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج

على جدول أعماله .

رفعت الجلسة الساعة ١٨/٠٠